

PRILOGA 11

1. Izvirnik uradnega obvestila o uvozu

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA

IZVIRNIK / ORIGINAL	1	1. Uvoznik / Importer	URADNO OBVESTILO O UVOZU Import notification				
			Uredba o ravnanjih in načinih varstva pri trgovini z živalskimi in rastlinskimi vrstami Regulation on Management and Methods of Protection in Trade with Animal and Plant Species				
	A	2. Država uvoza / Country of import	3. Datum uvoza / Date of import				
			5. Država (ponovnega) izvoza / Country of (re-) export				
		6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)	7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity		
			9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix		
			11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex		
			7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity		
		9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix			
		11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex			
		B	6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)	7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity	
				9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix	
				11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex	
7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)				8. Količina / Quantity			
9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix					
11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex					
C	6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)	7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
		9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix			
		11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex			
		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix					
11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex					
D	6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)	7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
		9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix			
		11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex			
		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix					
11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex					
E	6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)	7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
		9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix			
		11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex			
		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix					
11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex					
F	6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)	7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
		9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix			
		11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex			
		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix					
11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex					
13. Za zgoraj navedene osebkove, ki sodijo k vrstam iz dodatka III k CITES, prilagam potrebne dokumente države (ponovnega) izvoza. / For specimens above which are of species listed in Appendix III to CITES, I attach the necessary documents from the (re-) exporting country.		14. Uradni žig mejnega carinskega urada: / Official stamp of border customs office:					
Podpis uvoznika ali njegovega pooblaščenega zastopnika / Signature of importer or his authorised representative							

Navodila in razlaga

1. Polno ime in naslov dejanskega (ponovnega) izvoznika, ne njegovega zastopnika.
 4. Država porekla je država, v kateri so osebkı odvzeti iz narave, rojeni in gojeni v ujetniřtvu ali umetno razmnoęeni.
 5. Se uporablja le, kadar država, iz katere se osebkı uvaęa, ni država porekla.
 6. Opis mora biti čim bolj natančen.
 9. Znanstveno ime mora biti ime, uporabljeno v prilogi 3 ali 4 Uredbe o ravnanjih in načinih varstva pri trgovini z živalskimi in rastlinskimi vrstami.
 10. Vpišemo III za vrste iz CITES dodatka III.
 12. Vpišemo številko 3 ali 4 priloge Uredbe o ravnanjih in načinih varstva pri trgovini z živalskimi in rastlinskimi vrstami, v kateri je vrsta navedena.
 13. Uvoznik mora carinskemu uradu na kraju vnosa v Republiko Slovenijo predložiti podpisan izvirnik (obrazec 1) in "kopijo za uvoznika" (obrazec 2), kadar je primerno skupaj z dokumenti države (ponovnega) izvoza, povezanimi z dodatkom III k CITES.
 14. Carinski urad pošlje potrjen izvirnik (obrazec 1) upravnemu organu svoje države in vrne potrjeno "kopijo za uvoznika" (obrazec 2) uvozniku ali njegovemu pooblaščenemu zastopniku.
-

Instructions and explanation

1. Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent.
4. The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated.
5. Only applies where the country from which the specimens are imported is not the country of origin.
6. Description must be as precise as possible.
9. The scientific name must be the name used in Annex 3 or 4 to Regulation on management and methods of protection in trade with animal and plant species.
10. Enter III for species listed in Appendix III to CITES.
12. Enter the number (3 or 4) of the Annex to Regulation on management and methods of protection in trade with animal and plant species in which the species is listed.
13. The importer has to submit the signed original (form 1) and 'copy for the importer' (form 2), where appropriate together with CITES Appendix III documents from the (re-)exporting country to the customs office of introduction into the Republic of Slovenia.
14. The customs office shall send the stamped original (form 1) to the management authority of his country and return the stamped 'copy for the importer' (form 2) to the importer or his authorized representative.

2. Kopija uradnega obvestila o uvozu za uvoznika

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA

KOPIJA za uvoznika / COPY for the importer	2	1. Uvoznik / Importer	URADNO OBVESTILO O UVOZU Import notification				
			Uredba o ravnanjih in načinih varstva pri trgovini z živalskimi in rastlinskimi vrstami Regulation on Management and Methods of Protection in Trade with Animal and Plant Species				
	A	2. Država uvoza / Country of import	3. Datum uvoza / Date of import				
			4. Država porekla / Country of origin	5. Država (ponovnega) izvoza / Country of (re-) export			
		6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity	
			9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix		
			11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex		
			6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity
		9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix			
		11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex			
		6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity	
		9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix			
		11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex			
6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix					
11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex					
6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix					
11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex					
6. Opis osebkov (skupaj s številko dokumenta o (ponovnem) izvozu za vrste iz dodatka III k CITES) / Description of specimens (including (re-) export document number for CITES Appendix III species)		7. Neto masa (kg) / Net mass (kg)		8. Količina / Quantity			
9. Znanstveno ime vrste / Scientific name of species		10. Dodatek CITES / CITES Appendix					
11. Domače ime vrste / Common name of species		12. Priloga Uredbe / Regulation Annex					
13. Za zgoraj navedene osebkke, ki sodijo k vrstam iz dodatka III k CITES, prilagam potrebne dokumente države (ponovnega) izvoza. / For specimens above which are of species listed in Appendix III to CITES, I attach the necessary documents from the (re-) exporting country.		14. Uradni žig mejnega carinskega urada: / Official stamp of border customs office:					
Podpis uvoznika ali njegovega pooblaščenega zastopnika / Signature of importer or his authorised representative							

Navodila in razlaga

1. Polno ime in naslov dejanskega (ponovnega) izvoznika, ne njegovega zastopnika.
 4. Država porekla je država, v kateri so osebkı odvzeti iz narave, rojeni in gojeni v ujetništvu ali umetno razmnoženi.
 5. Se uporablja le, kadar država, iz katere se osebkı uvaža, ni država porekla.
 6. Opis mora biti čim bolj natančen.
 9. Znanstveno ime mora biti ime, uporabljeno v prilogi 3 ali 4 Uredbe o ravnanjih in načinih varstva pri trgovini z živalskimi in rastlinskimi vrstami.
 10. Vpišemo III za vrste iz CITES dodatka III.
 12. Vpišemo številko 3 ali 4 priloge Uredbe o ravnanjih in načinih varstva pri trgovini z živalskimi in rastlinskimi vrstami, v kateri je vrsta navedena.
 13. Uvoznik mora carinskemu uradu na kraju vnosa v Republiko Slovenijo predložiti podpisan izvirnik (obrazec 1) in "kopijo za uvoznika" (obrazec 2), kadar je primerno skupaj z dokumenti države (ponovnega) izvoza, povezanimi z dodatkom III k CITES.
 14. Carinski urad pošlje potrjen izvirnik (obrazec 1) upravnemu organu svoje države in vrne potrjeno "kopijo za uvoznika" (obrazec 2) uvozniku ali njegovemu pooblaščenemu zastopniku.
-

Instructions and explanation

1. Full name and address of the actual (re-)exporter, not of an agent.
4. The country of origin is the country where the specimens were taken from the wild, born and bred in captivity, or artificially propagated.
5. Only applies where the country from which the specimens are imported is not the country of origin.
6. Description must be as precise as possible.
9. The scientific name must be the name used in Annex 3 or 4 to Regulation on management and methods of protection in trade with animal and plant species.
10. Enter III for species listed in Appendix III to CITES.
12. Enter the number (3 or 4) of the Annex to Regulation on management and methods of protection in trade with animal and plant species in which the species is listed.
13. The importer has to submit the signed original (form 1) and 'copy for the importer' (form 2), where appropriate together with CITES Appendix III documents from the (re-)exporting country to the customs office of introduction into the Republic of Slovenia.
14. The customs office shall send the stamped original (form 1) to the management authority of his country and return the stamped 'copy for the importer' (form 2) to the importer or his authorized representative.

3. Ravnanje z obrazci iz priloge 11

1. URADNA OBVESTILA O UVOZU

1.1. točka

Pri izpolnjevanju obrazca uradnega obvestila o uvozu iz priloge 11 mora uvoznik ali njegov pooblaščen zastopnik izpolniti rubrike 1 do 13 na izvirniku (obrazec 1) in kopiji za uvoznika (obrazec 2) uradnega obvestila o uvozu in ju skupaj s preostalo dokumentacijo države izvoza ali ponovnega izvoza predati carinskemu organu na kraju uvoza.

1.2. točka

Carinski organ iz prejšnje točke po izpolnitvi rubrike 14 na izvirniku (obrazec 1) in "kopiji za uvoznika" (obrazec 2) vrne "kopijo za uvoznika" uvozniku ali njegovemu pooblaščenemu zastopniku. Izvirnik (obrazec 1) in kakršna koli dokumentacija iz države izvoza ali ponovnega izvoza pa se pošljejo naprej na način, določen v 2. točki.

2. VRAČANJE DOKUMENTOV, PREDLOŽENIH CARINSKEMU ORGANU, ORGANU IZDAJATELJU

2.1. točka

(1) Carinski organ mora po opravljenem postopku upravnemu organu poslati vse dokumente, ki so bili predloženi.

(2) Ne glede na določbe prvega odstavka te točke lahko carinski organ v elektronski obliki potrdi predložitev dokumentov, ki jih je izdal upravni organ.

3. POTRDILA

3.1. točka

(1) Kadar se pošiljka, ki jo vključuje "kopija za uvoznika" (obrazec 2) uradnega obvestila o uvozu ali drugo potrdilo, razdeli ali kadar zaradi drugih razlogov besedilo, vpisano v tak dokument, ne odraža več dejanskega stanja, lahko upravni organ vnese popravke ali izda eno ali več ustreznih potrdil, če ugotovi, da je dokument, ki bo zamenjan, veljaven.

(2) Ob izdaji potrdila, ki zamenjuje "kopijo za uvoznika" (obrazec 2) uradnega obvestila o uvozu ali predhodno izdano potrdilo, upravni organ, ki izdaja potrdilo, tak dokument zadrži.